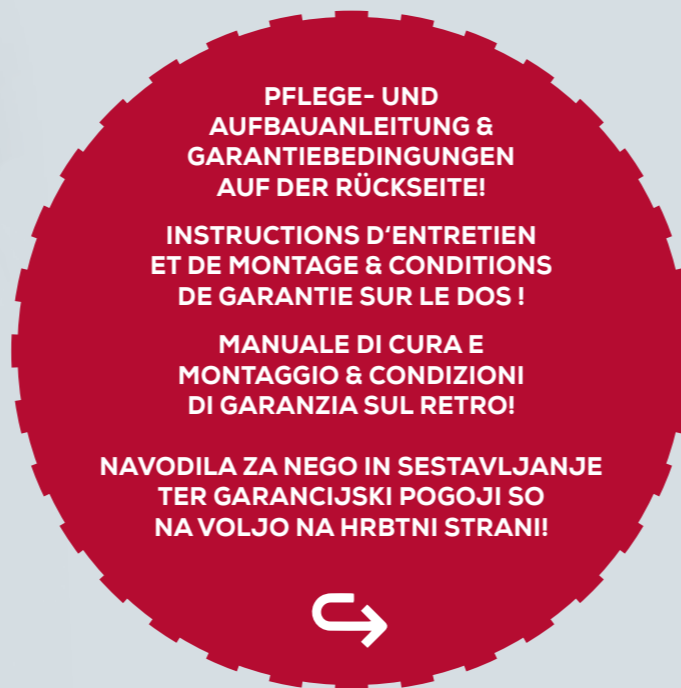


Qualitäts-Betteneinsatz | Sommier de qualité | Rete da letto di qualità | Kakovostni posteljni vložek

ROLLBETTEINSATZ »EASY FIX«

für | pour | per | primeren za mere 90 x 200 cm



(AT)(CH) Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unser Qualitätsprodukt »Rollbetteinsatz«. Der Betteinsatz bildet die Basis jedes Schlafsystems, ist für 30 - 40 % der Körperanpassung zuständig und sollte eine perfekte Einheit mit der Matratze bilden. »EASY FIX«, passt sich jeder Körperzone in jeder Schlafposition optimal an. Die Schulterkomfortzone gewährleistet eine optimale Druckverteilung beim Schlafen in Seitenlage. Durch die Mittelzonen-Härtegradversteller kann die Elastizität im Beckenbereich individuell an das Körpergewicht angepasst werden. Die Beckenzone mit verstärkten Federholzleisten bietet zusätzliche Stabilität. Der rahmenlose »Rollbetteinsatz« ist für alle Arten von Matratzen bestens geeignet.

Platzsparend zusammenrollbar.

Der Betteinsatz kann platzsparend zusammengerollt und bequem gelagert und transportiert werden. Der Betteinsatz ist sofort einsatzbereit und kann ganz einfach montiert werden.

ACHTUNG!

Betteinsatz beim Auspacken und Reinlegen ins Bettgestell niemals an den Federholzleisten anheben. Bitte immer an den Querholmen nehmen.

(FR) Merci d'avoir opté pour notre produit de qualité «sommier à roulette». Le sommier constitue la base de chaque système de literie, assure 30 - 40 % de l'adaptation au corps et doit former une unité parfaite avec le matelas. «EASY FIX» s'adapte parfaitement à toutes les zones du corps, quelle que soit la position durant le sommeil. La zone de confort pour les épaules assure une répartition optimale de la pression lorsque la personne dort sur le côté. Le système de réglage de la dureté dans la zone centrale permet d'adapter individuellement l'élasticité au poids de la personne dans la zone du bassin. La zone du bassin avec des lattes flexibles en bois renforcées assure une stabilité supplémentaire. Le «sommier enroulable» sans cadre convient parfaitement à tous les types de matelas.

Enroulable de manière compacte.

Le sommier peut être enroulé de manière compacte et être rangé et transporté confortablement. Le sommier est immédiatement prêt à l'emploi et est facile à monter.

ATTENTION !

Ne soulevez jamais le sommier par les lattes de bois lorsque vous le déballez et le posez dans le cadre du lit. Veuillez toujours porter le sommier par les barres transversales.

(IT) Grazie per la fiducia accordataci nel nostro prodotto di qualità »Rete da letto avvolgibile«. La rete da letto è alla base di tutti i sistemi letto, è responsabile del 30 - 40 % dell'adattamento del corpo e dovrebbe essere un'unità perfetta con il materasso. »EASY FIX«, si adatta in modo ottimale ad ogni zona del corpo in ogni posizione di riposo. La zona di comfort della spalla garantisce una distribuzione ottimale della pressione quando si dorme in posizione laterale. Grazie al meccanismo di distribuzione del grado di durezza della zona intermedia è possibile regolare l'elasticità della zona del bacino adattandola al singolo peso corporeo. La zona del bacino è dotata di doghe in legno rinforzate che offrono maggiore stabilità. La »rete da letto avvolgibile« senza telaio è ideale per tutti i tipi di materassi.

Può essere arrotolata per risparmiare spazio.

La rete da letto può essere arrotolata comodamente in quanto si piega, consentendo così di risparmiare spazio. La rete da letto è pronta all'uso e può essere montata in modo facile senza l'utilizzo di strumenti.

ATTENZIONE!

Non sollevare la rete da letto dalle doghe in legno durante la fase di disimballaggio e quando la si poggia sulla struttura del letto. Prendere sempre da montanti trasversali.

(SL) Zahvaljujemo se vam za zaupanje v naš kakovostni izdelek »zložljivi posteljni vložek«. Posteljni vložek je osnova vsakega spalnega sistema, skrbi za 30-40 % prilagajanja telesu in mora z vzmetnico tvoriti popolno enoto. »EASY FIX« se optimalno prilagaja vsakemu telesnemu delu v vsakem spalnem položaju. Udoben ramenski predel zagotavlja optimalno porazdelitev pritiska med spanjem na boku. Z regulatorjem stopnje trdote srednjih predelov je mogoče prožnost na območju medenice prilagajati posamično telesni teži. Predel medenice z ojačanimi vzmetnimi lesenimi letvami ponuja dodatno stabilnost. »Zložljivi posteljni vložek« brez okvirja je zelo primeren za vse vrste vzmetnic.

Možnost zvijanja vložka za prihranek pri prostoru.

Posteljni vložek lahko zvijete in tako prihranite pri prostoru ter ga priročno shranite in prevažate. Posteljni vložek lahko takoj uporabljate in ga povsem preprosto montirate.

POZOR!

Pri odstranjevanju posteljnega vložka iz embalaže in njegovem vstavljanju v posteljni okvir ga nikoli ne dvigajte s prijemanjem vzmetnih lesenih letev. Vedno ga primite za prečke.

AT CH



Aufbauanleitung mit Bildern:

Der Betteinsatz ist vom Werk aus fertig montiert und zusammengerollt. **Die Auflageleisten des Bettes an den Längsseiten müssen mind. 35 mm breit sein.** Zur Inbetriebnahme legen Sie den Betteneinsatz am oberen Ende des Bettes ein und rollen ihn zum unteren Ende hin langsam ab. Die vier rot profilierten Leisten (Schulterpartie) müssen sich im oberen Teil des Bettes befinden. Zur Fixierung mit den beigefügten Schrauben sind im oberen und unteren Querholzes jeweils zwei vorgebohrte Löcher zur Verschraubung des Betteneinsatzes mit den Auflageleisten des Bettes zu finden. Achten Sie beim Verschrauben, dass der Betteneinsatz auf Spannung ist und die Seiten des Betteneinsatzes auf den Auflageleisten aufliegen.

Stellen Sie die Mittelzonen-Härtegradversteller auf das individuelle Körpergewicht ein. Justiert man die Schieber nach außen, so werden die Federholzleisten härter. Umgedreht verhält es sich, wenn die Schieber nach innen bewegt werden.

Technische Details:

Höchster Punkt inkl. Federholzleisten: 6,5 cm

Querholzleisten: 2 Stk.

Federholzleisten:

- 28 Stück
- Breite: 34 mm
- Stärke: 8 mm
- Mehrschichtige verleimt und vorgewölbt

Pflege & Garantie:

Es reicht aus, wenn Sie die Rahmenteile gelegentlich mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch reinigen. Bitte verwenden Sie keine Putz- oder Scheuermittel, Alkohol, Nitroverdünnung, Azeton oder sonstige aggressive Mittel. Bei Beschädigungen durch unzulässige Reinigungsmittel gewähren wir keine Garantie. Gebrauchstauglicher und bestimmungsgemäßer Einsatz, sachgemäße Pflege und Bedienung sind Voraussetzung für die Garantie. Beachten Sie bitte, dass entstandene Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch, Zweckentfremdung oder natürliche Abnutzung von der Garantie ausgeschlossen sind. Auf dieses Produkt gewähren wir bei sachgemäßer Pflege und Bedienung und unter Beachtung der angeführten Bedingungen eine Garantie von 2 Jahren.

FR



Instructions de montage avec images:

Le sommier est assemblé et enroulé à l'usine. **La largeur des barres de support du lit des longs côtés doit être d'au moins 35 mm.** Pour l'installer, posez le sommier sur l'extrémité supérieure du lit et déroulez-le doucement jusqu'à l'extrémité inférieure du lit. Les quatre lattes rouges profilées (partie des épaules) doivent se trouver à l'extrémité supérieure du lit. Pour fixer le sommier avec les vis fournies, le sommier est pourvu de deux trous prépercés dans les barres transversales supérieure et inférieure pour visser le sommier aux barres de support du lit. Lors du vissage, veillez à ce que le sommier soit tendu et à ce que les côtés du sommier reposent bien sur les barres de support.

Adaptez le système de réglage de la dureté de la zone centrale au corps de la personne. Lorsque les curseurs sont poussés vers l'extérieur, les lattes flexibles en bois deviennent plus rigides. Lorsque les curseurs sont poussés vers l'intérieur, les lattes flexibles en bois deviennent plus souples.

Caractéristiques techniques:

Point le plus élevé, lattes flexibles en bois incl.: 6,5 cm

Barres transversales: 2 pcs

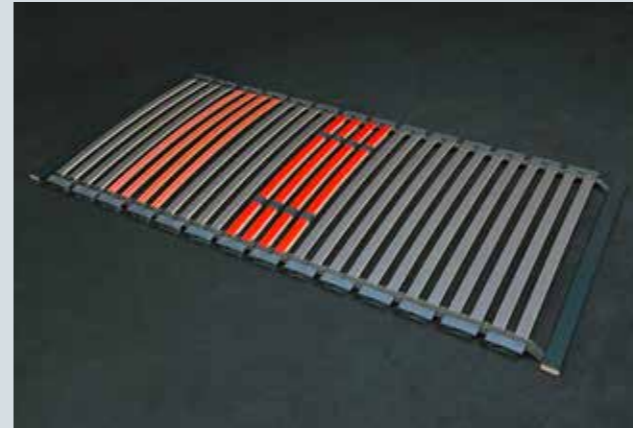
Lattes flexibles en bois:

- 28 pièces
- Largeur : 34 mm
- Épaisseur : 8 mm
- Lattes multicouches et prébombées

Entretien et garantie:

Il suffit de nettoyer occasionnellement le cadre avec un chiffon humide (pas mouillé). N'utilisez pas de produits nettoyants ou à récurer, d'alcool, de diluant pour laque cellulosique, d'acétone ou d'autres produits agressifs. La garantie ne s'applique pas aux dommages causés par l'utilisation de produits nettoyants non autorisés. Une utilisation normale et conforme et un entretien correct sont les conditions nécessaires à l'application de la garantie. Veuillez noter que les dommages causés par une utilisation non conforme, une autre utilisation que celle prévue ou l'usure naturelle sont exclus de la garantie. Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans en cas d'entretien et d'utilisation conformes et de respect des conditions susmentionnées.

IT



Manuale di montaggio con immagini:

La rete da letto è consegnata montata e arrotolata in fabbrica. **Le doghe di supporto del letto sui lati lunghi devono essere larghe almeno 35 mm.** Per iniziare, inserire la rete da letto all'estremità superiore del letto e farla rotolare lentamente verso l'estremità inferiore. Le quattro doghe profilate rosse (zona spalle) devono essere posizionate nella parte superiore del letto. Per il fissaggio con le viti in dotazione, sono presenti due fori preforati nella traversa superiore e inferiore per avvitare la rete da letto alle guide di supporto del letto. Quando lo si avvita, assicurarsi che la rete da letto sia sotto tensione e che i lati dell'inserito del letto poggino sui listelli di supporto.

Regolare il meccanismo di distribuzione del grado di durezza della zona intermedia in base al proprio peso corporeo. Portare la leva verso l'esterno per rendere più dure le doghe in legno. Se la leva viene spostata verso l'interno si ha l'effetto contrario.

Dettagli tecnici:

Punto massimo incl. doghe in legno: 6,5 cm

Doghe in legno trasversali: 2 pz

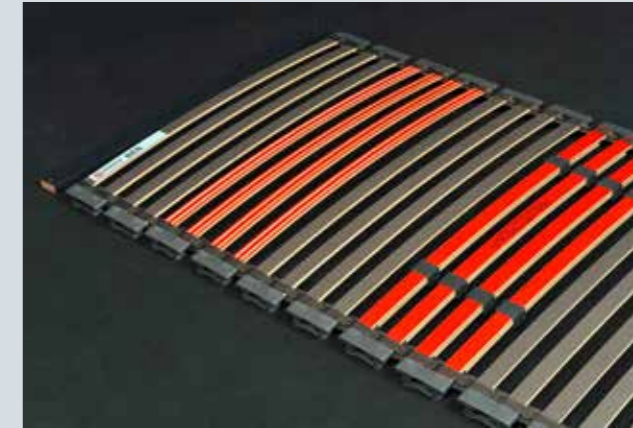
Doghe in legno:

- 28 pezzi
- Larghezza: 34 mm
- Spessore: 8 mm
- Più strati incollati e curvati

Cura e garanzia:

Basta pulire le parti del telaio con un panno umido (non bagnato). Non utilizzare detersivi o agenti abrasivi, alcool, solvente, acetone o sostanze aggressive simili. I danni derivanti dall'uso di detersivi non consentiti determinano la decadenza della garanzia. L'utilizzo conforme alle disposizioni, la cura e l'utilizzo corretti rappresentano il presupposto per la garanzia. È bene tener presente che i danni derivanti da uso non conforme, l'uso diverso dagli scopi indicati o l'usura innaturale sono esclusi dalla garanzia. Noi offriamo una garanzia di 2 anni nel caso di cura e utilizzo conformi alle disposizioni e di rispetto delle condizioni indicate.

SL



Navodila za sestavljanje s slikami:

Posteljni vložek je tovarniško povsem sestavljen in zvit. **Nosilne letve postelje na vzdolžnih straneh morajo biti široke vsaj 35 mm.** Za uporabo vstavite posteljni vložek v zgornji konec postelje in ga počasi odvijte do spodnjega konca. Štiri rdeče profilirane letve (ramenski predel) morajo biti na zgornjem koncu postelje. Za pritrditev s priloženimi vijaki sta na zgornji in spodnji prečki vsakokrat prisotni dve predhodno izvrtani luknji za privijanje posteljnega vložka na nosilne letve postelje. Pri privijanju pazite, da je posteljni vložek napet in da stranici posteljnega vložka nalegata na nosilne letve.

Regulator trdote srednjih območij nastavite na posamezno telesno težo. Če drsnike naravnate tako, da se pomaknejo navzven, so vzmetne lesene letve trše. Če drsnike pomaknete navznoter, je stanje nasprotno od predhodno opisanega.

Tehnične podrobnosti:

Najvišja točka, vklj. z vzmetnimi lesenimi letvami: 6,5 cm

Prečne lesene letve: 2 kos

Vzmetne lesene letve:

- 28 kosov
- Širina: 34 mm
- Debelina: 8 mm
- Večslojne, zlepljene in predhodno izbočene

Nega in garancija:

Zadostuje, če dele okvirja občasno očistite z vlažno (ne mokro) krpo. Ne uporabljajte nobenih čistil ali abrazivnih sredstev, alkohola, nitrrozredčil, acetona ali drugih agresivnih sredstev. Pri poškodbah na podlagi nedovoljenih čistil ne zagotavljamo nobene garancije. Običajna in namenska uporaba, pravilna nega in delovanje so pogoj za zagotavljanje garancije. Upoštevajte, da so iz garancije izključene poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe, nenamenske uporabe ali naravne obrabe. Za ta izdelek zagotavljamo pri pravilni negi in uporabi ter upoštevanju navedenih pogojev 2-letno garancijo.

AT CH FR IT SL Vetrieben durch | Commercialisé par | Commercializzato da | Distributer:
Elastica Matratzen-Schaumstoffe-Zubehör Gesellschaft m. b. H.
Kellau 153, A-5431 Kuchl, Österreich | Autriche | Austria

elastica
SCHLAFFSYSTEME

HABEN SIE FRAGEN ODER BENÖTIGEN SIE UNSERE HILFE?

Hotline +43 6244 33 63-0

zum Normaltarif, während der Öffnungszeiten.

MO-DO 07:30-12:00 und 13:00-17:00

FR 07:30-12:00

SA-SO Geschlossen

Wir wünschen Ihnen einen erholsamen, gesunden Schlaf.

VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU BESOIN D'AIDE ?

Hot-line +43 6244 33 63-0

Tarif normal, pendant les heures d'ouverture.

LUN-JEU 07:30h-12:00h et 13:00h-17:00h

VEN 07:30h-12:00h

Fermé le samedi et le dimanche

Nous vous souhaitons un sommeil réparateur et sain.

AVETE DOMANDE O AVETE BISOGNO DI AIUTO?

HOTLINE +43 6244 33 63-0

A tariffa normale durante gli orari di apertura.

LUN-GIO 07:30-12:00 e 13:00-17:00

VEN 07:30-12:00

SAB-DOM Chiuso

Vi auguriamo un sonno rilassante e piacevole.

IMATE VPRAŠANJA ALI POTREBUJETE NAŠO POMOČ?

Dežurna telefonska številka +43 6244 33 63-0

Velja običajna cena, med delovnim časom.

PON-ČET 07:30-12:00 in 13:00-17:00

PET 07:30-12:00

SOB-NED zaprto

Želimo vam sproščujoč, zdrav spanec.